

**P-94**

**DETACHABLE FRONT PANEL AM/FM/MPX RADIO  
WITH COMPACT DISC PLAYER AND QUARTZ CLOCK**

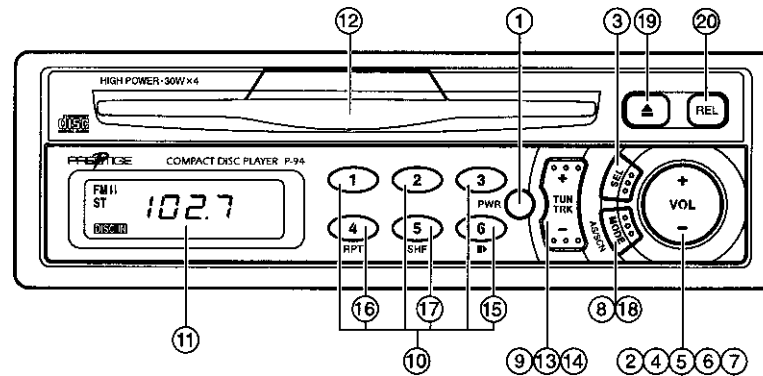
**RADIO AM/FM/MPX AVEC LECTEUR DE DISQUE CD,  
HORLOGE À QUARTZ ET FACADE DÉTACHABLE**

**RADIO AM/FM/MPX CON PANEL DELANTERO  
DESMONTABLE, CON TOCA CD Y RELOJ DE CUARZO**



**OWNER'S MANUAL  
MANUEL DU PROPRIÉTAIRE  
MANUEL DEL PROPIETARIO**

# OPERATING INSTRUCTIONS



## ① ON-OFF POWER BUTTON (PWR) VOLUME LEVEL MEMORY

Press this button momentarily to turn the unit on or off. The unit will also turn on automatically when a compact disc is inserted if the ignition switch is "on".

This button is also used to set the memory for the volume level which will be recalled when the unit is turned on. To set the volume memory, turn the unit on and adjust the volume using the Volume Control ② to the level which you wish to be recalled when the unit is turned on. Then, press the On-Off button and hold it for approximately 2 seconds. The unit will turn off and the selected volume level is now set in the memory. If the unit is turned off with the volume higher than the memory setting, the unit will return to the memory setting when turned back on. If, however, the unit is turned off with the volume lower than the

memory setting, the unit will return to the lower setting when turned back on.

## ② VOLUME LEVEL CONTROL

To increase the volume level, press the "VOL +" side of the button. The volume will increase and the level will be shown on the display panel from a minimum of 0 to a maximum of 80. To increase the volume quickly, keep the button pressed. To decrease the volume level, press the "VOL -" side of the button. Keep the button pressed to decrease the volume quickly. The display will automatically return to the normal indication 5 seconds after the last volume adjustment or when another function is activated. These buttons are also used in conjunction with the Select button ③ to adjust the bass, treble, balance, and fader levels as described in ④, ⑤, ⑥ and ⑦.

③ **SELECT BUTTON (SEL)**  
**DISPLAY CALL**  
**DISPLAY PRIORITY SELECTOR**  
**IGNITION-OFF CLOCK CALL**

This button is used to select the audio function (volume, bass, treble, balance, or fade) to be adjusted using the Level Control ②, as well as the indication (time, frequency, or CD) shown on the display panel.

During radio operation, a momentary press of the button will change the display from frequency to clock time. Another press of the button will change to station pre-set number (if the selected frequency is one of the 6 pre-set stations on the band in use). After 5 seconds, the display will automatically return to frequency if set to frequency/CD display priority. If the unit has been set to time display priority, momentary presses of the button will change the display from time to frequency/CD track number and then pre-set number/CD elapsed time. After 5 seconds, it will change back to time display.

During CD operation, a momentary press of the button will change the display from track number to clock time. Another press of the button will change to CD elapsed time. After 5 seconds, the display will automatically return to track number if set to CD track display priority. If the unit has been set to time display priority, momentary presses of the button will change the display to CD track number and then CD elapsed time. After 5 seconds, it will change back to time display. If the unit has been set to elapsed time priority, momentary presses of the button will change the display to clock time and then CD track number.

Additional momentary presses of the button will set the unit for

bass adjustment (level number above "BASS" will flash on display panel), treble (level number above "TREBLE" will flash), balance ("bAL" on display), fader ("FAd") or volume (level number). The display will automatically return to the normal indication 5 seconds after the last adjustment is made or when another function is activated.

This unit can be set so that either the clock time or radio frequency/CD function will normally appear on the display panel. Use the following procedure to set the display priority:

**CLOCK TIME PRIORITY:** With radio frequency on the display panel, press and hold the Select button for approximately 2 seconds until clock time is shown. The display will now automatically return to time display 5 seconds after any other radio, CD or audio function display.

**NOTE:** Release the button as soon as the display changes from frequency to time (approximately 2 seconds). Holding the button in for too long will put the unit into time setting mode (flashing time display). See section on "Setting the Clock".

**FREQUENCY/CD TRACK PRIORITY:** With clock time showing on the display panel, press and hold the Select button for approximately 2 seconds until the frequency display is shown. The display will now automatically return to radio frequency or CD track 5 seconds after any other function is activated.

**CD ELAPSED TIME PRIORITY:** During CD play mode, press and hold the Select button for approximately 2 seconds until the elapsed time display is shown. The display will now automatically return to elapsed time 5 seconds after any other function is activated.

To check the time with the vehicle ignition switch in the “off” position, momentarily press the Select button. The display will illuminate and show the time and then automatically shut off after 5 seconds.

#### ④ BASS CONTROL

To adjust the bass level, first select the Bass mode by pressing the Select button ③ so that the level number above the “BASS” indication is flashing. Within 5 seconds of choosing the Bass mode, press the + or – side of the Level Control ② to adjust the bass response as desired. The bass level will be shown on the display panel from a minimum of -7 to a maximum of 7 (0 is flat response). The display will automatically return to the normal indication 5 seconds after the last adjustment or when another function is activated.

#### ⑤ TREBLE CONTROL

To adjust the treble level, first select the Treble mode by pressing the Select button ③ so that the level number above the “TREBLE” indication is flashing. Within 5 seconds of choosing the Treble mode, press the + or – side of the Level Control ② to adjust the treble response as desired. The treble level will be shown on the display panel from a minimum of -7 to a maximum of 7 (0 is flat response). The display will automatically return to the normal indication 5 seconds after the last adjustment or when another function is activated.

#### ⑥ LEFT/RIGHT BALANCE CONTROL

To adjust the left-right speaker balance, first select the Balance mode by pressing the Select button ③ so that the “bAL” indication

appears on the display panel. The display will then change to indicate the balance control position. Within 5 seconds of choosing the Balance mode, press the – side of the Level Control ② to adjust the stereo balance to the left channel speakers or the + side of the button to adjust it to the right channel speakers. When the volume level between the right and left channels is equal, “0-0” will be shown on the display panel. Adjusting the balance toward the right will increase the number on the right side of the display to a maximum of “0-9” (full right). Adjusting the balance toward the left will increase the number on the left side of the display to a maximum of “9-0” (full left). The display will automatically return to the normal indication 5 seconds after the last balance adjustment or when another function is activated.

#### ⑦ FRONT/REAR FADER CONTROL

To adjust the front-rear speaker balance, first select the Fader mode by pressing the Select button ③ so that the “FAd” indication appears on the display panel. The display will then change to indicate the fader control position. Within 5 seconds of choosing the Fader mode, press the + or the – side of the Level Control ② to adjust the front-rear speaker levels as desired. When the level of the front and rear speakers is equal, “0-0” will be shown on the display panel. Adjusting the fader toward the front speakers will increase the number on the left side of the display to a maximum of “9-0” (full front). Adjusting the fader toward the rear speakers will increase the number on the right side of the display to a maximum of “0-9” (full rear). The display will automatically return to the normal indication 5 seconds after the last fader adjustment or when another function is activated.

**⑧ AM/FM BAND SELECTOR  
AUTO-STORE TUNING (AS)  
SCAN TUNING (SCAN)  
RADIO/CD MODE SELECTOR (MODE)**

During radio operation, each momentary press of this button will change the radio band. The indication "AM", "FMI", "FMII" will appear on the display panel according to your selection.

Pressing and holding the button for 0.5 seconds will activate the Scan Tuning function which will scan the stations on the band in use. The unit will stop at each station for 10 seconds before continuing to the next station (the frequency on the display panel will flash during Scan operation). Press the button again momentarily to stop Scan operation and remain on the selected frequency.

Pressing and holding the button for longer than 4 seconds will activate the Auto-Store Tuning function which will automatically scan the AM or FM band in use and enter strong stations into the pre-set memory positions for that band. If you have already set the pre-set memories on the AM or FM band to your favorite stations, activating the Auto-Store feature will erase those stations and enter new ones. This feature is most useful when traveling in a new area where you are not familiar with the local stations.

During disc play, pressing this button will stop play of the disc and switch to radio operation without ejecting the disc. During this time, the **DISC IN** indication will remain on the display panel to show that a disc is still loaded in the unit. Pressing the button additional times will change the radio band as well as return to disc play from the point at which it was stopped.

**⑨ MANUAL UP/DOWN TUNING (TUN+ / TUN-)  
AUTOMATIC SEEK TUNING**

Each time the + side of the button is tapped, the radio will tune one frequency step higher. Similarly, each tap of the - side of the button will tune one frequency step lower. To manually tune in a station, tap the button of the appropriate direction until the desired frequency is reached.

Pressing either side of the button for longer than 0.5 seconds and then releasing will activate the Automatic Seek Tuning function in the selected direction. The radio will seek the next available station and stop at that frequency. The Seek function can be stopped by pressing the button again or activating any other tuning function.

Pressing either side of the button for longer than 0.5 seconds will cause the radio to continue tuning rapidly in the selected direction until the button is released at which point it will seek to the next available station.

**⑩ STATION PRE-SET MEMORIES**

To set any of the 6 pre-set memories in each band, use the following procedure:

1. Turn the radio on and select the desired band.
2. Select the first station to be pre-set using the Manual Up/Down or Automatic Seek Tuning Controls ⑨.
3. Press the pre-set button to be set and continue to hold it in. After approximately 2 seconds, the display will flash and the volume will be momentarily muted indicating that the station is now set into that pre-set memory position. The station can now be recalled at any time by pressing that button.
4. Repeat the above procedure for the remaining 5 pre-sets on that band and for the other 3 bands on the unit.

### ⑪ LIQUID CRYSTAL DISPLAY PANEL

The Liquid Crystal Display (LCD) panel displays the frequency, time, and activated functions.

**NOTE:** It is a characteristic of LCD panels that, if subjected to cold temperatures for an extended period of time, they may take longer to illuminate than under normal conditions. In addition, the visibility of the numbers on the LCD may slightly decrease. The LCD read-out will return to normal when the temperature increases to a normal range.

### ⑫ DISC SLOT

With the label surface facing up, fully insert the disc into the slot until the mechanism engages ("LOAD" will appear on the display panel) and disc play begins. The **DISC IN** indication and track number will appear on the display panel.

**NOTE:** This unit is designed for play of standard 5" (12cm) Compact Discs **ONLY**. Do not attempt to use 3" (8cm) CD-Singles in this unit, either with or without an adaptor, as damage to the player and/or disc can occur. Such damage will not be covered by the Warranty on this product.

### ⑬ TRACK SELECT ( TRK + / TRK - )

This button is used to quickly select the beginning of a particular track. With each momentary tap of the Forward Track Select side of the button ( + ), the next higher track number will be selected as shown on the display panel. Similarly, with each momentary tap of the Backward Track Select side of the button ( - ), the next lower track number will be selected.

### ⑭ CUE/REVIEW FUNCTIONS ( + / - )

High-speed audible search to any section of the disc can be made by the Cue and Review functions. Press and hold the Cue side of the button ( + ) to advance rapidly in the forward direction or the Review side of the button ( - ) to advance rapidly in the backward direction. During either function, the elapsed time within each track will automatically be shown on the display panel.

### ⑮ PAUSE/PLAY SELECTOR ( ||▶ )

During disc play, press this button to temporarily stop play of the disc (the elapsed time indication on the display panel will flash). Press the button again to resume play of the disc from the point at which it was stopped. Pause mode will also be canceled by activating any other disc function.

### ⑯ REPEAT PLAY SELECTOR (RPT)

During disc play, press this button to repeat the play of the selected track ("RPT" will appear on the display panel). Play of the track will continue to repeat until the button is pressed again and the "RPT" indication disappears from the display panel. Repeat Play mode will also be canceled by activating Shuffle Play ⑰ or Track Scan ⑱ functions.

### ⑰ SHUFFLE PLAY SELECTOR (SHF)

During disc play, press this button to play the tracks on the disc in a random shuffled order ("SHF" will appear on the display panel). In Shuffle Play mode, the Forward Track Select ( + ) will also select tracks in the random order instead of the normal progression. Backward Track Select ( - ) will only go back to the beginning of the track in play. The Shuffle Play mode can be canceled by

pressing the button again ("SHF" indication will disappear from the display panel) or by activating the Repeat Play (16) or Track Scan (18) functions.

### **(18) TRACK SCAN (SCAN)**

During disc play, press and hold this button for 0.5 seconds to play the first 10 seconds of each track on the disc (the track number on the display panel will flash during Track Scan operation). When a desired track is reached, press the Scan button again to cancel the function and play of the selected track will continue. Track Scan mode will also be canceled by activating the Repeat Play (16), Track Select (13), or Shuffle Play (17) functions.

### **(19) DISC EJECT (▲)**

Disc play is stopped, the disc is ejected, and the unit will change to radio operation by pressing this button. Discs may be ejected with the ignition switch on or off.

### **(20) FRONT PANEL RELEASE BUTTON (REL)**

This button is used to release the mechanism that holds the front panel to the chassis. To detach the front panel, press the button so that the right side of the panel is released. Grasp the released side and pull it off of the chassis. To re-attach the panel, position the left side of the panel in place first and then press the right side of the panel until the mechanism locks it into place.

## **NOTES ON USE OF FRONT PANEL**

1. Make sure the front panel is right-side-up when attaching it to the chassis as it cannot be attached when up-side down.
2. Do not press very hard on the front panel when attaching it to the chassis. No more than light to moderate pressure should be needed.
3. When attaching the front panel, make sure the left side is correctly engaged before pressing the right side to lock it into position.
4. When taking the front panel with you, please use the supplied carrying case to protect the panel from dirt and damage. Make sure there is no dust or dirt on the electrical terminals on the back of the panel as this could cause intermittent operation or other malfunctions.

---

## **SETTING THE CLOCK**

---

1. Turn the radio on so that the radio frequency or clock time is shown on the display panel.
2. Press and hold the Select button (ⓐ) approximately 4 seconds until the time display begins flashing.
3. While the time display is still flashing, press the Manual Down Tuning side of the button ( - ) to adjust the hours and the Manual Up Tuning side of the button ( + ) to adjust the minutes to the correct time.
4. When the correct time is shown on the display panel, press the Select button (ⓐ) again to return to normal display.

---

## **ERROR CODES**

---

If a problem should develop while operating the CD player, the following error codes may be displayed on the LCD panel.

- E-01:** Indicates an error in the unit reading the data on the disc.
- E-02:** Indicates an error in the laser focus on the disc.
- E-03:** Indicates a data and focus error.
- E-04:** Indicates a mechanical error.

In case of any of the above indications, eject the disc, make sure it clean, undamaged, and had been loaded correctly (label side up). Re-load the disc and check for proper operation or try another disc. If this does not solve the problem, contact an approved warranty station for further assistance.

---

## **FREQUENCY STEP SWITCH**

---

This unit is supplied pre-set at the factory for reception of North American radio stations (10 KHz. channel spacing on AM, 200 KHz. spacing on FM). Use in other areas of the world may require different channel spacing. A switch on the bottom of the chassis allows selection of 9 KHz. AM/50 KHz. FM channel spacing. With the 16-pin power connector un-plugged from the socket at the rear of the chassis, slide the switch to the appropriate position using a small screwdriver blade.



## ***SPECIFICATIONS***

Size:	7" W x 2" H x 6-1/8" D 178 mm x 50 mm x 155 mm
Operating Voltage:	12 volts DC, negative ground
Output Power:	120 watts maximum ( 30 watts x 4 channels)
Output Wiring:	Floating-ground type designed for 4 speaker use. The amplifiers in this unit are <u>NOT</u> designed for use with 2 speakers. RCA low-level outputs (rear channels).
Output Impedance:	Compatible with 4-8 ohm speakers.
Low-Level Output:	2.0 volts (2,000 mv.)
Tuning Range:	AM: 530-1,710 KHz. (10 KHz. step) 531-1,602 KHz. (9 KHz. step) FM: 87.5-108.0 MHz. (100 KHz. step) 87.5-108.0 MHz. (50 KHz. step)
Sensitivity:	AM: 20 uv. FM: 1.5 uv.
FM Stereo Separation:	30 dB
CD Frequency Response:	20-20,000 Hz. $\pm 1$ dB
CD Signal/Noise Ratio:	70 dB
CD Channel Separation:	60 dB
CD Distortion:	0.2%

\*Specifications are subject to change without notice.

## **CARE AND MAINTENANCE**

The radio section of your new sound system does not require any maintenance. We recommend you keep this manual for reference on the many features found in this unit as well as how to set the clock.


The compact disc player section also requires no routine maintenance, but proper understanding of its use and handling will help you obtain maximum enjoyment of its capabilities. The following points should be observed:

- When cleaning the interior of the vehicle, do not get water or cleaning fluids on the unit.
- The CD player is a precision instrument and will not operate properly in extreme hot or cold. In case of such conditions, wait until the interior temperature of the vehicle reaches a normal temperature before using the player.
- If the temperature inside the player gets too hot, a protective circuit will automatically stop play of the disc. In this case, allow the unit to cool off before operating the player again.
- Never insert anything other than a 5" (12 cm) compact disc into the player as the mechanism can be damaged by foreign objects.
- Do not attempt to use 3" (8 cm) CD-Single discs in this unit, either with or without an adaptor, as damage to the player and/or disc may occur. Such damage will not be covered by the Warranty on this product.
- When not using the disc player, always remove the compact disc. Do not leave an ejected disc sitting in the disc slot as this can expose it to sunlight and other causes of damage.

- Do not attempt to open the unit chassis. There are no user serviceable parts or adjustments inside.
- When the vehicle warms up during cold weather or under damp conditions, moisture may condense on the lens of the disc player. Should this occur, the player will not operate properly until the moisture has evaporated.
- The unit is designed with a vibration dampening CD mechanism to minimize interruption of disc play due to normal vibration in a moving vehicle. When driving on very rough roads, however, occasional sound skips may occur. This will not scratch or damage the disc and normal play will resume when the rough conditions cease.

### **HANDLING COMPACT DISCS**

Dirt, dust, scratches, and warpage can cause skips in the playback and deterioration of sound quality. Please follow these guidelines to take care of your compact discs:

- Use only compact discs with the mark  COMPACT DISC DIGITAL AUDIO
- Fingerprints, dust, and dirt should be carefully wiped off the disc's playing surface (shiny side) with a soft cloth. Wipe in a straight motion from the inside to the outside of the disc.
- Never use chemicals such as record sprays, household cleaners or thinner to clean compact discs. Such chemicals can irreparably damage the disc's surface.
- Discs should be kept in their storage cases when not in use.
- Do not expose discs to direct sunlight, high temperatures or high humidity for extended periods.
- Do not stick paper, tape, or labels on the disc surfaces nor write on them with any type of marker.

-9-



## 12 MONTH LIMITED WARRANTY

*Applies to automotive radios, radio/tape players, radio/CD players,  
CD changers, power amplifiers, equalizers and accessories.*

AUDIOVOX CORPORATION (the Company) warrants to the original retail purchaser of this product that should this product or any part thereof, under normal use and conditions, be proven defective in material or workmanship within 12 months from the date of original purchase, such defect(s) will be repaired or replaced with new or reconditioned product (at the Company's option) without charge for parts and repair labor.

To obtain repair or replacement within the terms of this Warranty, the product is to be delivered with proof of warranty coverage (e.g. dated bill of sale), specification of defect(s), transportation prepaid, to an approved warranty station or the Company at the address shown below.

This Warranty does not extend to the elimination of externally generated static or noise, to correction of antenna problems, to costs incurred for installation, removal or reinstallation of the product, or to damage to tapes, compact discs, speakers, accessories, or vehicle electrical systems.

This Warranty does not apply to any product or part thereof which, in the opinion of the Company, has suffered or been damaged through alteration, improper installation, mishandling, misuse, neglect, accident, or by removal or defacement of the factory serial number/bar code label(s). THE EXTENT OF THE COMPANY'S LIABILITY UNDER THIS WARRANTY IS LIMITED TO THE REPAIR OR REPLACEMENT PROVIDED ABOVE AND, IN NO EVENT, SHALL THE COMPANY'S LIABILITY EXCEED THE PURCHASE PRICE PAID BY PURCHASER FOR THE PRODUCT.

This Warranty is in lieu of all other express warranties or liabilities. ANY IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY, SHALL BE LIMITED TO THE DURATION OF THIS WRITTEN WARRANTY. ANY ACTION FOR BREACH OF ANY WARRANTY HEREUNDER INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY MUST BE BROUGHT WITHIN A PERIOD OF 30 MONTHS FROM DATE OF ORIGINAL PURCHASE. IN NO CASE SHALL THE COMPANY BE LIABLE FOR ANY CONSEQUENTIAL OR INCIDENTAL DAMAGES FOR BREACH OF THIS OR ANY OTHER WARRANTY, EXPRESS OR IMPLIED, WHATSOEVER. No person or representative is authorized to assume for the Company any liability other than expressed herein in connection with the sale of this product.

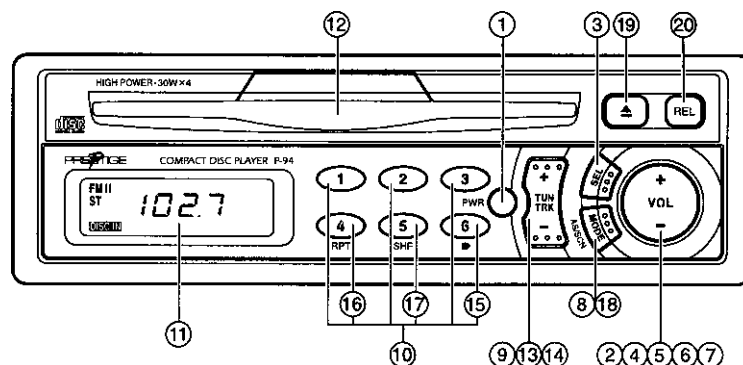
Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts or the exclusion or limitation of incidental or consequential damage so the above limitations or exclusions may not apply to you. This Warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights which vary from state to state.

**U.S.A. :** AUDIOVOX CORPORATION, 150 MARCUS BLVD., HAUPPAUGE, NEW YORK 11788 • 1-800-645-4994

**CANADA :** CALL 1-800-645-4994 FOR LOCATION OF WARRANTY STATION SERVICING YOUR AREA

Form. No. 128-4240F

## MODE D'EMPLOI



### ① TOUCHE D'ALIMENTATION (PWR) MISE EN MÉMOIRE DU NIVEAU SONORE

Appuyer momentanément sur cette touche pour allumer ou éteindre l'appareil. Si un disque compact est introduit dans l'appareil, celui-ci s'allume automatiquement si la clef de contact est en position "ON".

Cette touche sert aussi à régler la mémoire du niveau sonore qui est automatiquement rappelé lorsque l'appareil est allumé à nouveau. Pour régler la mémoire du niveau sonore, allumer l'appareil et ajuster au niveau désiré en utilisant le réglage de volume ②. Appuyer ensuite sur la touche d'alimentation et la garder enfoncée pendant environ 2 secondes. En s'éteignant l'appareil garde en mémoire le volume choisi. Si ultérieurement l'appareil est éteint lorsque le volume est plus élevé que la consigne gardée en mémoire, l'appareil retourne à cette consigne lorsqu'il est rallumé. Cependant, si l'appareil est éteint lorsque

le volume est inférieur à la consigne gardée en mémoire, l'appareil garde cette nouvelle consigne lorsqu'il est rallumé.

### ② RÉGLAGE DU VOLUME

Pour augmenter le volume, appuyer sur la touche "Vol +". L'augmentation de volume apparaît sur l'afficheur dans une plage allant de 0 minimum à un maximum de 80. Pour obtenir une augmentation rapide du volume, maintenir la touche enfoncée. Pour diminuer le volume, appuyer sur la touche "Vol-". Pour obtenir une diminution rapide du volume, maintenir la touche enfoncée. L'affichage retourne automatiquement à la normale 5 secondes après le dernier réglage de volume ou lorsqu'une autre fonction est activée. Ces touches sont aussi utilisées conjointement avec la touche de sélection ③ pour régler les graves, les aigus, l'équilibre, et l'atténuation, selon la description fournie en ④, ⑤, ⑥ et ⑦.

**③ TOUCHE DE SÉLECTION (SEL)**  
**RAPPEL DE L’AFFICHAGE**  
**SÉLECTION DE LA PRIORITÉ D’AFFICHAGE**  
**RAPPEL DE L’HORLOGE/ CONTACT COUPÉ**

Cette touche sert à la sélection des fonctions audio (volume, graves, aigus, équilibre ou atténuation) pouvant être réglées à l’aide de la touche de réglage du volume ② ainsi que la sélection des indications à être affichées (heure, fréquence ou CD). Il ne suffit que d’une brève pression sur la touche pour que l’affichage passe du mode fréquence au mode horloge. En appuyant à nouveau sur cette touche, le numéro de la station présélectionnée apparaîtra (si la fréquence sélectionnée est l’une des 6 stations présélectionnées de la bande sur laquelle l’appareil est alors réglé). Après 5 secondes, l’affichage retourne automatiquement au mode fréquence/CD si ce dernier est réglé prioritaire. Si l’appareil a été réglé pour afficher l’heure en priorité, de brèves pressions sur la touche suffisent pour passer au mode fréquence/numéro de plage de CD puis au mode numéro présélectionné/temps écoulé de la lecture du CD. Après 5 secondes, l’affichage retourne au mode horloge.

Durant la lecture d’un disque compact, une brève pression sur la touche fera passer l’affichage de l’indicateur de plage à l’indicateur de l’heure. Une autre brève pression sur cette touche est nécessaire pour afficher le temps écoulé de la lecture du CD. Après 5 secondes, l’afficheur retourne automatiquement à l’indicateur de plage si l’appareil est réglé à l’affichage CD prioritaire. Si l’appareil était réglé à l’affichage de l’heure prioritaire, une brève pression sur la touche ferait passer à l’affichage de l’indicateur de plage de CD, puis à l’affichage de l’indicateur de temps écoulé de la lecture du CD. Après 5 secondes, il retournerait à l’affichage de l’heure. Si l’appareil est

régulé pour afficher en priorité le temps écoulé de la lecture du CD, une brève pression sur la touche est nécessaire pour afficher l’heure, puis le numéro de plage du CD.

De brèves pressions additionnelles permettent de régler les graves (les chiffres indicateurs de niveau au-dessus de “BASS” se mettent à clignoter sur l’afficheur). Procéder de façon identique pour le réglage des aigus “TREBLE”, l’équilibre “bAL”, l’atténuation “FAd”, ou le réglage du volume (numéro du volume). L’appareil retourne automatiquement à l’affichage normal 5 secondes après le dernier réglage ou lorsqu’une autre fonction est activée.

On peut configurer cet appareil pour que l’affichage normal soit l’heure ou la fréquence/CD. Procéder comme suit pour régler la priorité d’affichage.

**HORLOGE PRIORITAIRE:** Lorsque le mode fréquence radio est affiché, appuyer sur la touche de sélection et la maintenir enfoncée (environ 2 secondes) jusqu’à ce que l’heure soit affichée. L’heure sera dorénavant affichée automatiquement 5 secondes après n’importe quel autre choix de fonction.

**REMARQUE:** Relâcher la touche dès qu’il y a changement d’affichage (environ 2 secondes). Si la touche est maintenue enfoncée plus longtemps, l’appareil passe au mode “réglage de l’heure” (clignotement de l’affichage de l’heure). Voir la section “Réglage de l’horloge”.

**FRÉQUENCE/PLAGE CD PRIORITAIRE:** Lorsque l’heure est affichée, appuyer sur la touche de sélection et la maintenir enfoncée pendant environ 2 secondes jusqu’à ce que la fréquence soit affichée. L’affichage retourne automatiquement au mode fréquence radio ou plage CD 5 secondes après n’importe quel autre choix de fonction.

#### **TEMPS ÉCOULÉ DE LA LECTURE DU CD PRIORITAIRE:**

Lorsque le mode lecture de CD est sélectionné, appuyer sur la touche de sélection et la maintenir enfoncée pendant environ 2 secondes jusqu'à ce que l'affichage du temps écoulé apparaisse. L'affichage retourne automatiquement au temps écoulé 5 secondes après n'importe quel autre choix de fonction.

Pour connaître l'heure lorsque la clef de contact du véhicule n'est pas engagée, appuyer brièvement sur la touche de sélection. L'affichage s'illumine pendant 5 secondes, permettant de lire l'heure et s'éteint ensuite automatiquement.

#### **④ RÉGLAGE DES GRAVES**

Pour régler le niveau des graves, choisir d'abord ce mode en appuyant sur la touche de sélection ③ jusqu'à ce que les chiffres indicateurs de niveau au-dessus de "BASS" se mettent à clignoter. En moins de 5 secondes après avoir choisi le mode graves, appuyer sur les touches "+" ou "-" du réglage du volume ② afin de régler le niveau de graves désiré. Le niveau de graves apparaîtra sur l'afficheur sur une échelle s'étendant d'un minimum de -7 à un maximum de 7 (0 étant une réponse non altérée). L'appareil retourne automatiquement à l'affichage programmé 5 secondes après le dernier réglage ou lorsqu'une autre fonction est activée.

#### **⑤ RÉGLAGE DES AIGUS**

Pour régler le niveau des aigus, choisir d'abord ce mode en appuyant sur la touche de sélection ③ jusqu'à ce que les chiffres indicateurs de niveau au-dessus de "TREBLE" se mettent à clignoter. En moins de 5 secondes après avoir choisi le mode aigus, appuyer sur les touches "+" ou "-" du réglage du volume ② afin de régler le niveau d'aigus désiré. Le niveau d'aigus

apparaîtra sur l'afficheur sur une échelle s'étendant d'un minimum de -7 à un maximum de 7 (0 étant une réponse non altérée). L'appareil retourne automatiquement à l'affichage programmé 5 secondes après le dernier réglage ou lorsqu'une autre fonction est activée.

#### **⑥ ÉQUILIBRE GAUCHE/DROITE**

Pour obtenir l'équilibre entre les haut-parleurs de droite et de gauche, choisir le mode équilibre en appuyant sur la touche de sélection ③ et faire apparaître "bAL" sur l'afficheur. La position d'équilibre apparaîtra alors sur l'afficheur. En moins de 5 secondes après avoir choisi le mode équilibre, appuyer sur la touche "-" du réglage du volume ② pour augmenter la sortie des haut-parleurs de gauche, ou sur la touche "+" pour augmenter la sortie des haut-parleurs de droite. Lorsque les volumes de droite et de gauche sont égaux, "0-0" apparaît sur l'afficheur. En réglant l'équilibre en faveur du haut-parleur de droite, le chiffre indicateur à la droite de l'afficheur augmente jusqu'à un maximum de "0-9" (complètement à droite). En réglant l'équilibre en faveur du haut-parleur de gauche, le chiffre indicateur à la gauche de l'afficheur augmente jusqu'à un maximum de "9-0" (complètement à gauche). L'affichage normal réapparaît automatiquement 5 secondes après le dernier réglage de l'équilibre ou la sélection de n'importe quelle autre fonction.

#### **⑦ RÉGLAGE DE L'ATTÉNUATION**

Pour ajuster l'atténuation entre les haut-parleurs avant et arrière, choisir le mode atténuation en appuyant sur la touche de sélection ③ et faire apparaître "FAd" sur l'afficheur. En moins de 5 secondes après avoir choisi le mode atténuation, appuyer sur les touches "+" ou "-" du réglage du volume ② afin de régler les

niveaux sonores relatifs des haut-parleurs avant et arrière. Lorsque les volumes avant et arrière sont égaux, "0-0" apparaît sur l'afficheur. En réglant l'atténuation en faveur des haut-parleurs avant, le chiffre indicateur à la gauche de l'afficheur augmentera jusqu'à un maximum de "9-0" (complètement à l'avant). En réglant l'atténuation en faveur des haut-parleurs arrière, le chiffre de l'indicateur à la droite de l'afficheur augmente jusqu'à un maximum de "0-9" (complètement à l'arrière). L'affichage normal réapparaît automatiquement 5 secondes après le dernier réglage de l'atténuation ou la sélection de n'importe quelle autre fonction.

**⑧ SÉLECTEUR DE BANDES AM/FM  
MISE EN MÉMOIRE AUTOMATIQUE DE STATIONS (AS)  
SYNTONISATION PAR BALAYAGE (SCAN)  
SÉLECTEUR DE MODE RADIO/CD (MODE)**

Une brève pression sur cette touche lorsque la radio est allumée aura pour effet de changer de bande de fréquence. Selon votre choix préalable, l'indication "AM", "FMI" ou "FMII" apparaît sur l'afficheur.

En maintenant la touche enfoncée pendant 0,5 seconde, la fonction de syntonisation par balayage s'active et balaie la bande sur laquelle l'appareil est réglé. Durant l'opération de balayage, l'appareil s'arrêtera 10 secondes à chaque station avant d'aller jusqu'à la prochaine station (la fréquence clignotera sur l'afficheur durant le balayage). Appuyer brièvement sur la touche pour arrêter le balayage et pour demeurer au poste désiré.

En maintenant la touche enfoncée pendant plus de 4 secondes, la fonction de mise en mémoire automatique de stations s'active et amorce un balayage de la bande AM ou FM selon le réglage de l'appareil. Chaque poste de grande puissance sur cette bande est automatiquement mis en mémoire en tant que poste

présélectionné. Si vous avez déjà enregistré les coordonnées de vos postes favoris sur les bandes AM et FM, le fait d'activer la fonction de mise en mémoire automatique effacera toute votre sélection et prendra en mémoire une nouvelle sélection. Cette caractéristique est surtout utile lorsque vous voyagez et que vous vous retrouvez dans une nouvelle région.

On peut interrompre temporairement la lecture d'un disque compact sans l'éjecter et passer en mode radio en appuyant sur cette touche. **DISC IN** apparaîtra sur l'afficheur pour indiquer qu'il y a toujours un disque dans le lecteur. En appuyant à quelques reprises sur cette touche, on changera de bande radio et on retrouvera la sélection musicale à l'endroit même où elle s'est arrêtée.

**⑨ SYNTONISATION MANUELLE ( TUN+ / TUN- )  
SYNTONISATION PAR REPÉRAGE AUTOMATIQUE**

Chaque frappe sur la touche + incrémente la fréquence. L'inverse se produit lorsque la touche - est frappée. Pour syntoniser un poste manuellement, appuyer brièvement sur la touche appropriée jusqu'à ce que le poste désiré soit syntonisé.

La fonction de syntonisation par repérage automatique est activée en appuyant sur l'une des deux touches pendant au moins 0,5 seconde et en la relâchant ensuite. L'appareil se rendra au prochain poste disponible et s'arrêtera là. On peut mettre fin à la fonction de syntonisation automatique en appuyant à nouveau sur la touche ou en activant une autre fonction de syntonisation.

En appuyant sur l'une des deux touches pendant plus de 0,5 seconde, l'appareil continuera à syntoniser rapidement dans la direction choisie jusqu'à ce que la touche soit relâchée et se fixera sur le prochain poste disponible.

## ⑩ MISE EN MÉMOIRE DE STATIONS PRÉSÉLECTIONNÉES

Procéder comme suit pour la mise en mémoire de 6 stations radio par bande.

1. Allumer la radio et sélectionner la bande désirée.
2. Sélectionner la première station à être mise en mémoire en utilisant soit la syntonisation manuelle ou la syntonisation par repérage automatique ⑨.
3. Appuyer sur la touche de présélection désirée et la maintenir enfoncée. Après 2 secondes, l'afficheur se met à clignoter et l'appareil se tait momentanément, indiquant ainsi que la station choisie est maintenant mise en mémoire à cet endroit. Pour repérer cette station ultérieurement, il suffit d'appuyer sur la touche qui lui est assignée.
4. Répéter la procédure ci-dessus pour les cinq autres touches de présélection sur la bande sélectionnée et pour les 3 autres bandes de l'appareil.

## ⑪ AFFICHEUR À CRISTAUX LIQUIDES

L'afficheur à cristaux liquides (ACL) indique la fréquence radio, l'heure et les fonctions activées.

**REMARQUE:** Les afficheurs à cristaux liquides ont tous la même caractéristique: s'ils sont soumis à de basses températures pour une longue période de temps, ils leur faudra plus de temps pour éclairer que sous des conditions normales. De plus, les chiffres sur l'ACL peuvent être légèrement moins visibles. L'affichage de l'ACL redeviendra normal lorsque la température s'élèvera jusqu'à un niveau satisfaisant.

## ⑫ FENTE D'INSERTION DU DISQUE

En prenant soin de tenir la face du disque portant l'étiquette vers le haut, introduire entièrement celui-ci dans la fente jusqu'à ce que le mécanisme de chargement prenne la relève (l'indication "LOAD" apparaît sur l'afficheur) et que la lecture du disque commence.

L'indicateur **DISC IN** ainsi que le numéro de plage apparaîtront sur l'afficheur.

**REMARQUE:** Cet appareil est conçu pour la lecture des disques compacts standard de 5 po (12 cm) uniquement. Ne pas utiliser de CD simples de 3 po (8 cm) dans cet appareil, peu importe qu'ils soient munis ou non d'adaptateurs, car des dommages au lecteur et/ou au disque pourraient en découler. Ces dommages ne sont pas couverts par la garantie de cet appareil.

## ⑬ SÉLECTEUR DE PLAGE ( TRK+ / TRK- )

Ces touches sont utilisées pour sélectionner rapidement le début d'une plage particulière. Chaque frappe sur la touche de sélection plage avant ( + ), incrémente le numéro de plage et l'indique sur l'afficheur. De la même manière, chaque frappe sur la touche de sélection plage arrière ( - ) décrémente le numéro de plage et l'indique sur l'afficheur.

## ⑭ POSITIONNEMENT ET REVUE (+ / -)

Les fonctions de positionnement et de revue servent à effectuer une recherche audible à grande vitesse de n'importe quelle section du disque. Appuyer sur la touche de positionnement ( + ) pour avancer rapidement ou sur la touche de revue ( - ) pour revenir en arrière rapidement. Lors de l'utilisation des fonctions de positionnement et de revue, l'afficheur indiquera le temps écoulé sur chaque plage.

## ⑮ SÉLECTEUR PAUSE/LECTURE ( II ► )

La lecture d'un disque peut être interrompue temporairement en appuyant sur cette touche (l'indicateur de temps écoulé se met à clignoter sur l'afficheur). Appuyer à nouveau sur la touche pour reprendre la lecture à l'endroit même où elle a été interrompue. Le mode pause peut aussi être annulé en activant une autre fonction liée au disque compact.



### ⑩ LECTURE EN REPRISE (RPT)

Durant la lecture du disque, appuyer sur cette touche pour répéter la lecture de la plage sélectionnée ("RPT" apparaîtra sur l'afficheur). La lecture sera répétée jusqu'à ce que l'on appui à nouveau sur la touche et que l'indication "RPT" disparaisse de l'afficheur. Le mode lecture en reprise (RPT) sera aussi annulé si l'on active les fonctions de lecture aléatoire ⑪ ou de balayage d'intro ⑫.

### ⑪ LECTURE ALÉATOIRE (SHF)

Durant la lecture du disque, appuyer sur cette touche pour que les plages du disque soient lues au hasard ("SHF" apparaît sur l'afficheur). En mode lecture aléatoire, la touche de sélection de plage avant ( + ) sert aussi à sélectionner les plages au hasard plutôt que de la façon habituelle, c'est-à-dire, en ordre. La touche de sélection de plage arrière ( - ) ne permettra que de retourner au début de la plage présentement lue. On peut annuler le mode lecture aléatoire en appuyant à nouveau sur la touche ("SHF" disparaîtra de l'afficheur) ou en activant les fonctions de lecture en reprise ⑩ ou de balayage d'intro ⑫.

### ⑫ BALAYAGE D'INTRO (SCAN)

Durant la lecture du disque, appuyer sur cette touche pendant 0,5 seconde pour entendre les 10 premières secondes de chaque plage, en progressant dans l'ordre (le numéro de plage clignotera sur l'afficheur durant cette opération de balayage). Lorsque le lecteur a atteint la plage désirée, appuyer à nouveau sur la touche de balayage d'intro et la lecture de cette plage se poursuivra. On peut aussi annuler le mode balayage d'intro en activant les fonctions de lecture en reprise ⑩, de sélection de plage ⑬ ou de lecture aléatoire ⑪.

### ⑬ ÉJECTION DU DISQUE (▲)

En appuyant sur cette touche, la lecture s'arrête, le disque est éjecté et l'appareil passe au mode radio. La clef de contact n'est pas requise pour éjecter un disque.

### ⑭ BOUTON DE DÉBLOCAGE DU PANNEAU FRONTAL AMOVIBLE

Ce bouton permet de libérer le mécanisme qui maintient le panneau frontal de l'appareil à son châssis. Pour libérer le panneau, appuyer sur le bouton afin de libérer son côté droit. Saisir ensuite ce côté libéré et retirer le panneau complètement. Pour réinstaller le panneau, introduire le côté gauche en premier en ensuite exercer une pression sur le côté droit jusqu'à ce que le mécanisme de fixation se bloque.

### REMARQUES CONCERNANT LE PANNEAU FRONTAL AMOVIBLE

1. S'assurer que le panneau frontal n'est pas à l'envers avant de faire toute tentative de réinstallation.
2. Ne pas appuyer trop fort sur le panneau lors de l'installation. Une pression légère à modérée est normalement suffisante.
3. En procédant à l'installation du panneau, s'assurer que le côté gauche est bien inséré avant d'exercer une pression sur le côté droit pour le bloquer en position.
4. Lorsque vous amenez le panneau frontal avec vous, veuillez utiliser l'étui spécial qui vous est fourni à cette fin afin de le protéger contre les dommages et la saleté. S'assurer qu'il n'y a pas de poussière ou autres saletés sur les bornes électriques à l'arrière du panneau frontal, car cela pourrait occasionner des problèmes d'intermittence ou d'autres ennuis de fonctionnement de l'appareil.

---

## **RÉGLAGE DE L'HORLOGE**

---

1. Allumer la radio afin qu'apparaisse la fréquence radio ou l'heure sur l'afficheur.
2. Appuyer et maintenir enfoncée la touche de sélection ③ (environ 4 secondes) jusqu'à ce que l'heure commence à clignoter.
3. Pendant que l'heure clignote, appuyer sur la touche de syntonisation manuelle décroissante ( - ) pour régler les heures et la touche de syntonisation manuelle croissante ( + ) pour régler les minutes.
4. Une fois le réglage de l'heure terminé, appuyer à nouveau sur la touche de sélection ③ pour retourner à l'affichage normal.

---

## **CODES D'ERREUR**

---

S'il se présente un problème de fonctionnement du lecteur de disques compacts, il se peut qu'un code d'erreur apparaisse sur l'afficheur.

**E-01** : Indique une erreur de l'appareil lors de la lecture de données sur le disque.

**E-02** : Indique une erreur de la mise au point du laser sur le disque.

**E-03** : Indique une erreur de mise au point et de données.

**E-04** : Indique une erreur mécanique.

Lorsque l'une des indications ci-dessus apparaît, éjecter le disque, s'assurer qu'il est propre, qu'il ne présente pas de dommages et qu'il a été chargé correctement (la face portant l'étiquette vers le haut). Charger le disque à nouveau et vérifier que l'appareil fonctionne correctement ou essayer un autre disque. Si le problème n'est toujours pas résolu, communiquer avec votre revendeur autorisé offrant la garantie pour obtenir de l'aide.

---

## **COMMUTATEUR DE FRÉQUENCE PAS À PAS**

---

Cet appareil est réglé en usine pour la réception des stations radio d'Amérique du Nord (espacement de 10 KHz entre les postes AM, et de 200 KHz entre les postes FM). Si l'appareil est utilisé ailleurs dans le monde, il se peut qu'il nécessite un espacement différent entre les postes. Un commutateur à la base du châssis permet de régler l'espacement à 9 KHz en AM et 50 KHz en FM. Après avoir débranché la prise à 16 broches à l'arrière du châssis, faire glisser le commutateur à la position désirée à l'aide d'un petit tournevis plat.

## **CARACTÉRISTIQUES**

Dimensions:	7 po L x 2 po H x 6-1/8 po P 178 mm x 50 mm x 155 mm
Tension d'opération:	12 Volts CC, masse négative
Puissance de sortie:	120 Watts maximum (30 Watts x 4 voies)
Câblage de sortie:	À masse flottante destinée à l'alimentation de 4 haut-parleurs. Les amplificateurs de cet appareil ne sont PAS conçus pour être utilisés avec 2 haut-parleurs. Sorties bas niveau RCA (canaux arrières).
Impédance de sortie:	Compatible avec des haut-parleurs de 4 à 8 ohms
Sortie bas niveau:	2,0 volts (2 000 mv.)
Plage de syntonisation:	AM: 530 - 1,710 Khz.(incrément de 10 KHz) 531 - 1,602 KHz.(incrément de 9 KHz) FM: 87,5 - 107,9 MHz.(incrément de 200 KHz) 87,5 - 108,0 MHz. ( incrément de 50 KHz)
Sensibilité:	AM: 20 $\mu$ v FM: 1,5 $\mu$ v
Séparation stéréo FM:	30 dB
Courbe de réponse du CD:	20-20,000 Hz $\pm$ 1 dB
Rapport signal/bruit du CD:	70 dB
Séparation entre canaux du CD:	60 dB
Distorsion du CD:	0.2%

\*Les caractéristiques peuvent être modifiées sans préavis.

## SOINS ET ENTRETIEN

La portion radio de votre nouveau système de son n'a pas besoin d'entretien. Nous vous recommandons de garder ce manuel à la portée de la main pour y référer ultérieurement concernant les nombreuses caractéristiques de cet appareil et la façon de régler l'horloge.

Le lecteur de disques compacts de votre système n'a pas lui non plus besoin d'entretien de routine, mais une meilleure compréhension de son fonctionnement vous permettra de tirer le maximum de cet appareil. Les points suivants sont à surveiller:

Lorsque vous nettoyez l'intérieur de votre véhicule, prendre garde de ne pas éclabousser votre appareil avec de l'eau ou des produits de nettoyage.

Le lecteur de disques compacts est un instrument de précision ne pouvant pas fonctionner adéquatement dans une ambiance de chaleur ou de froid extrême. Dans ces conditions, attendre que la température à l'intérieur du véhicule revienne à la normale avant d'utiliser le lecteur. Si la température interne du lecteur devient trop élevée, un circuit de protection fera arrêter automatiquement le lecteur et le disque sera éjecté. Dans ce cas, laisser refroidir l'appareil avant de le remettre en marche.

Insérer uniquement des disques compacts de 5 po (12 cm) dans le lecteur et rien d'autre puisque des corps étrangers pourraient endommager le mécanisme.

Ne pas utiliser de CD simples de 3 po (8 cm) dans cet appareil, peu importe qu'ils soient munis ou non d'adaptateurs, car des dommages au lecteur et/ou au disque pourraient en découler. Ces dommages ne sont pas couverts par la garantie de cet appareil.

Lorsque vous ne vous servez pas du lecteur, retirer toujours le disque compact. Ne pas laisser un disque éjecté dans la fente durant une longue période de temps car il pourrait être exposé aux rayons du soleil ou à d'autres éléments dommageables. Toujours remettre le disque qui ne sert pas dans son boîtier.

Ne pas essayer d'ouvrir le boîtier du lecteur. Il ne contient aucune commande d'ajustement ni aucune pièce dont on doit faire l'entretien. Lorsque le véhicule se réchauffe alors qu'il fait très froid où qu'il y a

beaucoup d'humidité, il peut se former de la condensation sur l'objectif du lecteur. Si cela se produit, le lecteur ne fonctionnera pas tant que l'humidité ne se sera pas évaporée.

Cet appareil est doté d'un mécanisme amortissant les vibrations pour diminuer les interruptions de lecture du disque causées par la vibration que produit normalement un véhicule en marche. Toutefois, si le véhicule roule sur une route très accidentée, le lecteur peut occasionnellement sauter des sons. Ceci n'égratignera

### MANIPULATION DES DISQUES

La saleté, la poussière et la déformation peuvent provoquer des sauts à la lecture et détériorer la qualité sonore. Voici quelques conseils concernant le nettoyage et la manipulation des disques.



- Employer les disques compacts qui portent la marque
- On doit essuyer soigneusement les traces de doigt et la poussière sur la surface pressée (surface brillante) à l'aide d'un chiffon doux. Contrairement aux disques conventionnels, le disque compact n'a pas de sillon favorisant l'accumulation de poussière et de débris microscopiques; ainsi, le fait d'essuyer légèrement à l'aide d'un chiffon doux débarrassera la surface de la plupart des particules. Essuyer d'un mouvement rectiligne à partir du centre et vers le bord du disque. De fines particules de poussière et de légères taches n'affecteront en rien la qualité de la reproduction.
- Ne jamais employer de produits chimiques tels que le nettoyant pour disque en aérosol, les produits antistatiques ou les liquides contenant de la benzène ou du diluant pour nettoyer les disques compacts. Ces produits chimiques endommageraient d'une façon irréversible la surface en plastique du disque.
- Les disques doivent être remis dans leur boîtier après usage pour éviter qu'ils ne s'égratignent, ce qui peut causer des sauts lors de la lecture.
- Ne pas exposer les disques aux rayons directs du soleil, à une température ou à un taux d'humidité élevés durant de longues périodes. Une exposition prolongée à une température élevée peut déformer le disque.
- Ne pas coller de papier ni écrire avec un stylo à bille sur la surface du disque.



## GARANTIE LIMITÉE DE 12 MOIS

*Couvre les autoradios, radio-cassettes, radio-lecteurs de disques compacts, changeurs de disques compacts, amplificateurs de puissance, égalisateurs et accessoires.*

AUDIOVOX CORPORATION (la Société) garantit à l'acheteur initial du produit que si tout ou partie de ce produit, en cours d'utilisation et sous des conditions normales, venait à présenter des vices de matière primitive ou des défauts de fabrication, dans les 12 mois suivant la date d'achat initial, ce(s) défaut(s) sera(seront) réparé(s) ou remplacé(s) par un produit neuf ou reconditionné (au choix de la Société), sans frais de pièces ni de main-d'oeuvre.

Pour obtenir réparation ou remplacement selon les termes de cette Garantie, le produit doit être renvoyé, accompagné d'une attestation de garantie (par ex., ticket de caisse daté), d'une description du(des) défaut(s), les frais de port ayant été réglés au préalable, à un centre de garantie agréé ou à la Société, à l'adresse indiquée ci-dessous.

Cette Garantie ne couvre pas la suppression de l'électricité statique ou des bruits d'origine externe, la correction des problèmes d'antenne, les coûts engendrés par l'installation, la dépose ou la réinstallation du produit, ou les dégâts subis par les cassettes, les disques compacts, les haut-parleurs, les accessoires ou les circuits électriques du véhicule.

Cette Garantie ne s'applique pas à tout ou partie de produit qui, de l'avis de la Société, a été endommagé en raison ou au cours de modification, installation incorrecte, défaut de manipulation, emploi abusif, négligence, accident, ou lors du retrait ou de la dissimulation de l'(des) étiquette(s) portant le numéro de série de l'usine ou le code barres. SELON LES TERMES DE CETTE GARANTIE, LA RESPONSABILITE DE LA SOCIETE EST LIMITEE A LA REPARATION OU AU REMPLACEMENT, TEL(LE) QU'IL(ELLE) EST STIPULE(E) CI-DESSUS ET, EN AUCUN CAS, LA RESPONSABILITE DE LA SOCIETE NE POURRA EXCEDER LE PRIX D'ACHAT PAYE PAR L'ACHETEUR DU PRODUIT.

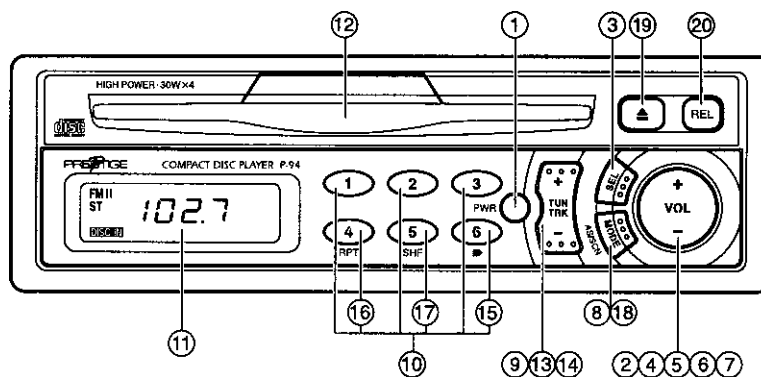
Cette Garantie remplace toute autre garantie expresse ou responsabilité. TOUTE GARANTIE TACITE, COMPRENANT TOUTE GARANTIE DE QUALITE LOYALE ET MARCHANDE, EST LIMITEE A LA DUREE DE CETTE GARANTIE ECRITE. TOUTE ACTION POUR RUPTURE DE TOUTE GARANTIE, SELON LES TERMES DE LA PRESENTE, COMPRENANT TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITE LOYALE ET MARCHANDE, DOIT ETRE INTENTEE DANS LES 30 MOIS A COMPTER DE LA DATE D'ACHAT INITIAL. EN AUCUN CAS LA SOCIETE NE SERA RESPONSABLE DE TOUT DOMMAGE INDIRECT OU FORTUIT POUR RUPTURE DE CETTE GARANTIE OU DE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, DE QUELLE QUE NATURE QUE CE SOIT. Aucune personne ni aucun représentant n'est autorisé(e) à assumer, au nom de la Société, d'autre responsabilité que celle exprimée dans la présente, et se rapportant à la vente de ce produit.

Certains Etats n'autorise pas les restrictions relatives à la durée d'application des garanties implicites ni l'exclusion ou la limitation des dommages indirects ou fortuits. Dans ces Etats, de telles limitations ou exclusions ne s'appliquent donc pas. Cette Garantie vous donne des droits juridiques spécifiques et vous pouvez également jouir d'autres droits, suivant l'Etat dans lequel vous vivez.

**ETATS-UNIS :** AUDIOVOX CORPORATION, 150 MARCUS BLVD., HAUPPAUGE, NEW YORK 11788 ● 1-800-645-4994  
**CANADA :** COMPOSEZ LE 1-800-645-4994 CONNAÎTRE L'ADRESSE DU POSTE DE GARANTIE DE VOTRE RÉGION

Form. No. 128-4240F

## INSTRUCCIONES DE OPERACION



### ① BOTON DE ALIMENTACION "ON/OFF" (PWR) MEMORIA DEL NIVEL DE VOLUMEN

Oprima este botón para encender o apagar la unidad, la que se encenderá automáticamente cuando se inserte un disco compacto si la llave de contacto está en la posición "on".

Este botón se usa también para fijar la memoria en el nivel de volumen que tendrá la radio al encenderla. Para fijar la memoria del volumen, encienda la unidad y ajuste el volumen con el control de volumen ② hasta alcanzar el nivel que desee tener cuando encienda la unidad. Oprima el botón "on-off" y manténgalo apretado durante aproximadamente 2 segundos. Se apagará la unidad y el nivel de volumen elegido quedará memorizado. Si apaga la unidad con un nivel de volumen más alto que el valor de la memoria, la unidad volverá a éste cuando la vuelva a encender. Sin embargo, si se apaga la unidad con un nivel de volumen más bajo que el valor de la memoria, la unidad tendrá este nivel de volumen al encenderla.

### ② CONTROL DEL NIVEL DE VOLUMEN

Para aumentar el nivel de volumen, oprima el botón "VOL +". El volumen aumentará y en el panel de visualización aparecerá el nivel indicado desde un mínimo de 0 a un máximo de 80. Para aumentar el volumen rápidamente, mantenga el botón apretado. Para disminuir el nivel del volumen, oprima el botón "VOL -". Mantenga el botón apretado para disminuir el volumen rápidamente. El panel de visualización volverá automáticamente a la indicación normal 5 segundos después del último ajuste del volumen o cuando se active alguna otra función. Estos botones se usan también en combinación con el botón selector ③ para ajustar los sonidos graves, agudos, los niveles de equilibrio y atenuación acústica según se describe en ④, ⑤, ⑥ y ⑦.

### ③ BOTÓN SELECTOR (SEL)

#### VISUALIZACIÓN

#### SELECTOR DE PRIORIDAD DE VISUALIZACIÓN

#### VISUALIZACIÓN DE LA HORA SIN LLAVE DE CONTACTO

Este botón se usa para seleccionar la función de audio (volumen, tonos graves y agudos, equilibrio o atenuación acústica) que se ajustará con el control de nivel ②, así como la indicación (hora, frecuencia o CD) que aparece en el panel de visualización. Durante la operación de la radio, al apretar por un momento el botón, la pantalla cambiará de la frecuencia a la hora. Al volver a pulsar el botón, se cambiará al número preestablecido de estación (si la frecuencia elegida es una de las 6 estaciones preestablecidas en la banda en uso). Después de 5 segundos, la pantalla volverá a mostrar la frecuencia si se ha dado prioridad a la visualización de frecuencia/CD. Si se ha dado prioridad a la visualización del tiempo transcurrido, al apretar por un momento el botón, la pantalla cambiará de tiempo transcurrido a frecuencia/CD. Después de 5 segundos, volverá a desplegar el tiempo transcurrido.

Durante la operación del CD, al apretar por un momento el botón, la pantalla cambiará del número de pista a la hora. Al apretar el botón de nuevo cambiará al tiempo transcurrido del CD. Después de 5 segundos, la pantalla volverá automáticamente al número de pista si se dio prioridad a la frecuencia/CD. Si se dio prioridad a la hora, al apretar por un momento el botón, la visualización cambiará de número de pista a tiempo transcurrido. Después de 5 segundos, volverá a desplegar la hora. Si se dio prioridad al tiempo transcurrido, al volver a apretar por un momento el botón, la pantalla cambiará a la hora y luego al número de pista de CD.

Al apretar el botón otras veces se seleccionarán las otras funciones de ajuste de los graves (el número de nivel encima de «BASS» destellará en el panel de visualización), los agudos (el número de

nivel encima de «TREBLE» destellará en el panel de visualización), el equilibrio («bAL» en la pantalla), la atenuación («FAd») o el volumen (número de nivel). En el panel de visualización volverá a aparecer la indicación normal 5 segundos después de efectuar el último ajuste o cuando se active alguna otra función.

Se puede preparar la unidad para que normalmente aparezca la hora o la frecuencia de radio/pista de CD en el panel de visualización. Use el siguiente procedimiento para fijar la prioridad de visualización:

**PRIORIDAD PARA LA HORA:** Con la frecuencia de radio en el panel de visualización, apriete y mantenga apretado el botón selector (Select) durante alrededor de 2 segundos hasta que aparezca la hora. De ahora en más la pantalla volverá a desplegar la hora 5 segundos después de que aparezca cualquier otra función de radio, CD o audio.

**NOTA:** Suelte el botón tan pronto como la pantalla cambie de frecuencia a hora (aproximadamente 2 segundos). Al mantener apretado el botón durante mucho tiempo la unidad pasará al modo de ajuste de la hora (la hora destellará en la pantalla). Véase la sección "Ajuste del reloj".

**PRIORIDAD DE FRECUENCIA/PISTA DE CD:** Cuando aparezca la hora en el panel de visualización, oprima y mantenga apretado el botón selector (Select) durante aproximadamente 2 segundos hasta que aparezca la indicación de frecuencia en la pantalla. De ahora en más la pantalla volverá a desplegar la frecuencia de radio o la pista de CD cada 5 segundos después de haber activado cualquier otra función.

**PRIORIDAD DE TIEMPO TRANSCURRIDO DEL CD:** Durante la modalidad de reproducción de CD, oprima y mantenga apretado el botón selector (Select) durante aproximadamente 2 segundos hasta que aparezca la indicación de tiempo transcurrido en la pantalla. De

ahora en más la pantalla volverá automáticamente al tiempo transcurrido cada 5 segundos después de haber activado cualquier otra función.

Para ver la hora si la llave de contacto del vehículo se encuentra en la posición "off", apriete por un momento el botón selector. Se iluminará la pantalla y aparecerá la hora y luego se apagará automáticamente después de 5 segundos.

#### ④ CONTROL DE LOS SONIDOS GRAVES

Para ajustar el nivel de sonidos graves, primero seleccione el modo grave apretando el botón selector ③ hasta que la indicación "BASS" aparezca en el panel de visualización. A los 5 segundos de elegir el modo grave, apriete el botón + o - del control de nivel ② para ajustar la respuesta de sonidos graves que desee. En el panel de visualización aparecerá el nivel de graves indicado de un mínimo de -7 a un máximo de +7 (0 representa la respuesta plana). El panel de visualización volverá automáticamente a la indicación normal 5 segundos después de efectuar el último ajuste o cuando se active otra función.

#### ⑤ CONTROL DE LOS SONIDOS AGUDOS

Para ajustar el nivel de sonidos agudos, primero seleccione el modo agudo apretando el botón selector ③ hasta que la indicación "TREBLE" aparezca en el panel de visualización. A los 5 segundos de elegir el modo agudo, apriete el botón + o - del control de nivel ② para ajustar la respuesta de sonidos agudos que desee. En el panel de visualización aparecerá el nivel de agudos indicado de un mínimo de -7 a un máximo de +7 (0 representa la respuesta plana). El panel de visualización volverá automáticamente a la indicación normal 5 segundos después de efectuar el último ajuste o cuando se active otra función.

#### ⑥ CONTROL DE EQUILIBRIO ACUSTICO IZQUIERDO/DERECHO

Para ajustar el equilibrio acústico de los parlantes izquierdo y derecho, primero seleccione el modo de equilibrio acústico apretando el botón selector ③ hasta que la indicación "bAL" aparezca en el panel de visualización. Luego la pantalla cambiará para indicar la posición de control de equilibrio acústico. A los 5 segundos de elegir el modo de equilibrio acústico, apriete el botón - del control de nivel ② para ajustar el equilibrio estereofónico a los parlantes de la izquierda o el botón + para ajustarlo a los parlantes de la derecha. Cuando el nivel de volumen entre los canales izquierdo y derecho sea igual, en el panel de visualización aparecerá la indicación "0-0". Al modificar el equilibrio hacia la derecha aumentará el número de la derecha de la pantalla a un máximo de "0-9" (totalmente a la derecha). Al modificar el equilibrio hacia la izquierda aumentará el número de la izquierda de la pantalla a un máximo de "9-0" (totalmente a la izquierda).

El panel de visualización volverá automáticamente a la indicación normal 5 segundos después de efectuar el último ajuste de equilibrio o cuando se active otra función.

#### ⑦ CONTROL ATENUADOR DE VOLUMEN DELANTERO/TRASERO

Para ajustar el equilibrio acústico de los parlantes delantero y trasero, primero seleccione el modo de atenuación apretando el botón selector ③ hasta que la indicación "FAd" aparezca en el panel de visualización. A los 5 segundos de elegir el modo de atenuación, apriete el botón + o - del control de nivel ② para ajustar los parlantes delantero o trasero según se desee. Cuando el nivel de volumen entre los canales delantero y trasero sea igual, en el panel de visualización aparecerá la indicación "0-0". Al modificar la atenuación hacia los parlantes delanteros aumentará el número de la izquierda de la pantalla a un máximo de "9-0" (totalmente adelante). Al



modificar la atenuación hacia los parlantes traseros aumentará el número de la derecha de la pantalla a un máximo de "0-9" (totalmente atrás). El panel de visualización volverá automáticamente a la indicación normal 5 segundos después de efectuar el último ajuste de atenuación o cuando se active otra función.

**⑧ SELECTOR DE BANDA AM/FM  
SINTONIZACIÓN DE AUTOMEMORIA (AS)  
SINTONIZACIÓN POR EXPLORACION (SCAN)  
SELECTOR DE MODALIDAD RADIO/CD (MODE)**

Durante la operación de la radio, al apretar por un momento este botón se cambiará la banda de la radio. La indicación "AM", "FMI" o "FMII" aparecerá en el panel de visualización de acuerdo con su selección.

Al oprimir y mantener apretado este botón durante 0,5 segundos se activará la función de Sintonización por exploración preestablecida que explorará las estaciones de la banda en uso. La unidad se detendrá en cada una de las estaciones durante 10 segundos antes de continuar con la próxima estación (la frecuencia que aparezca en el panel de visualización destellará durante esta operación de exploración). Vuelva a oprimir el botón para detener la operación de exploración y quedarse en la frecuencia elegida.

Al apretar y mantener el botón apretado por más de 4 segundos se activará la función de Sintonización de automemoria, que explorará automáticamente las bandas AM o FMII e ingresará las estaciones de más potencia en las posiciones de memoria preestablecidas de esa banda. Si ya tiene las memorias preestablecidas en las bandas AM o FM para sus estaciones preferidas, al activar la función de automemoria se borrarán esas estaciones y se establecerán las nuevas. Esta función es muy útil cuando viaja por una zona nueva donde no esté familiarizado con las estaciones locales.

Durante la reproducción del disco, al oprimir este botón se detendrá la reproducción del disco y se pasará a la operación de la radio sin eyectar el disco. Cuando esto ocurra, la indicación **DISC IN** seguirá apareciendo en el panel para indicar que hay un disco cargado en la unidad. Al apretar el botón otras veces, se cambiará la banda de la radio, así como también volverá a la reproducción del disco desde el punto en el que se detuvo.

**⑨ SINTONIZACION MANUAL ASCENDENTE/DESCENDENTE  
( TUN+ / TUN- )  
SINTONIZACION CON BUSQUEDA AUTOMATICA**

Cada vez que se toque el botón + , la radio sintonizará una frecuencia más alta. Del mismo modo, cada vez que se toque el botón – , la radio sintonizará una frecuencia más baja. Para sintonizar una estación manualmente, toque el botón de la dirección que corresponda hasta llegar a la frecuencia deseada.

Al pulsar cualquiera de los dos botones de sintonización durante más de 0,5 segundos, se activará la función de sintonización con búsqueda automática en la dirección elegida. La radio sintonizará la siguiente estación disponible y se detendrá en esa frecuencia. Se puede detener la función de búsqueda al pulsar el botón nuevamente o activando cualquier otra función de sintonización.

Al pulsar cualquiera de los dos botones de sintonización durante más de 0,5 segundos, la radio continuará sintonizando rápidamente en la dirección elegida hasta que se suelte el botón, en cuyo momento seguirá buscando hasta la próxima estación disponible. botón nuevamente para continuar con la reproducción del disco desde el punto en que se detuvo. La modalidad de pausa se cancelará también al activar cualquier otra función de disco. reproducción de una pista seleccionada ("RPT" aparecerá en el panel de visualización). La reproducción continuará repitiéndose

### ⑩ MEMORIAS PREESTABLECIDAS DE ESTACIONES

Para fijar cualquiera de las 6 memorias preestablecidas en cada banda, use el siguiente procedimiento:

1. Encienda la unidad y seleccione la banda deseada.
2. Seleccione la primera estación a preestablecerse utilizando los controles de sintonización manual ascendente y descendente o sintonización por búsqueda automática ⑨.
3. Apriete el botón preestablecido que se utilizará para esa estación y continúe apretándolo. Después de aproximadamente 2 segundos, el volumen se enmudecerá momentáneamente y el número preestablecido aparecerá en el panel de visualización indicando que la estación ya está fijada en esa posición de memoria y en cualquier momento se la puede llamar apretando el botón correspondiente.
4. Repita el procedimiento anterior para las restantes 5 estaciones preestablecidas para esa banda de radio y para las otras 3 bandas de la unidad.

### ⑪ PANEL CON VISUALIZACION EN CRISTAL LIQUIDO

El panel con visualización en cristal líquido (LCD) muestra la frecuencia, la hora y las funciones activadas.

**NOTA:** Es típico que los paneles con LCD, al estar sometidos a bajas temperaturas durante un tiempo prolongado, les tome más tiempo iluminarse que en condiciones normales. Además, la visibilidad de los números en un visor LCD puede disminuir levemente. Las indicaciones del LCD volverán a ser normales cuando la temperatura llegue a ser normal.

### ⑫ RANURA PARA DISCOS

Con la superficie de la etiqueta hacia arriba, inserte el disco en la ranura hasta que el mecanismo de carga lo enganche (la indicación "LOAD" aparecerá en el panel de visualización) y comience la reproducción del disco.

**NOTA:** La unidad está destinada a reproducir los discos compactos normales de 5" (12 cm) solamente. No intente usar los CD-Singles de 3" (8 cm) en esta unidad, ya sea con adaptador o sin él, dado que se puede dañar el reproductor y/o disco. Esos daños no estarán cubiertos por la garantía del producto.

### ⑬ SELECCIÓN DE PISTAS ( TRK+ / TRK- )

Estos botones se usan para seleccionar rápidamente el principio de una determinada pista. Cada vez que se aprieta el botón de búsqueda de pista hacia adelante ( + ), se seleccionará el siguiente número de pista en orden ascendente, tal como aparece indicado en el panel de visualización. Al apretar el botón de búsqueda de pista hacia atrás ( - ), se seleccionará el siguiente número de pista en orden descendente.

### ⑭ FUNCIONES INDICADORA/REVISORA ( + / - )

Se puede realizar una búsqueda audible de alta velocidad en cualquier sección del disco mediante la función indicadora y revisora. Apriete y mantenga apretado el botón indicador ( + ) para avanzar rápidamente hacia adelante o el botón revisor ( - ) para avanzar rápidamente hacia atrás. Durante cualquiera de las dos funciones, el tiempo transcurrido en cada pista aparecerá indicado automáticamente en el panel de visualización.

### ⑮ SELECTOR DE PAUSA /REPRODUCCIÓN ( II ► )

Al apretar este botón durante la reproducción del disco, se detendrá temporalmente la reproducción del disco (la indicación del tiempo transcurrido destellará en el panel de visualización). Oprima el botón nuevamente para continuar con la reproducción del disco desde el punto en que se detuvo. La modalidad de pausa se cancelará también al activar cualquier otra función de disco.

#### **⑩ SELECTOR DE REPRODUCCION REPETIDA (RPT)**

Durante la reproducción del disco, apriete este botón para repetir la hasta que se vuelva a apretar el botón y la indicación "RPT" desaparezca del panel de visualización. La reproducción repetida se cancelará también al activar las funciones de redistribución de pistas ⑪ o exploración de pistas ⑫.

#### **⑪ REDISTRIBUCION DE PISTAS (SHF)**

Durante la reproducción del disco, oprima este botón para reproducir las pistas del disco siguiendo un orden redistribuido al azar (la indicación "SHF" aparecerá en el panel de visualización). En esta modalidad de reproducción redistribuida al azar, al apretar el botón de selección de pista hacia adelante ( + ) se elegirán pistas al azar en vez del orden normal. La primera vez que se apriete el botón de selección de pista hacia atrás ( - ) se irá al principio de la pista que se esté reproduciendo. Al apretar varias veces más se elegirán las pistas al azar. El modo de redistribución de pistas se puede cancelar apretando el botón nuevamente (desaparecerá la indicación "SHF" del panel) o activando las funciones de repetición ⑩ o exploración ⑫.

#### **⑫ EXPLORACION DE PISTAS (SCAN)**

Durante la reproducción del disco, apriete este botón para reproducir los primeros 10 segundos de cada pista del disco (el número de pista que aparezca en el panel destellará durante la operación de la exploración de pistas). Al llegar a la pista que desee, oprima de nuevo el botón de exploración de pistas para cancelar la función y continuar con la reproducción de la pista seleccionada. La modalidad de exploración de pistas también se cancelará al activar las funciones de reproducción repetida ⑩, selección de pista ⑪. O reproducción redistribuida al azar ⑪.

#### **⑬ EYECCIÓN DE DISCO (▲)**

Al apretarse este botón, se detiene la reproducción del disco, se eyecta el disco y la unidad pasa a la operación de la radio. Los discos pueden eyectarse con la llave de contacto encendida o apagada.

#### **⑭ BOTÓN DE DESCONEXION DEL PANEL DELANTERO**

Este botón se usa para soltar el mecanismo que sujeta el panel delantero al chasis.

Para desmontar el panel delantero, apriete el botón para soltar el lado izquierdo del panel. Sujete el lado suelto del panel y sáquelo del chasis. Para volver a colocar el panel, coloque el lado derecho del panel primero y luego apriete el lado izquierdo del mismo hasta que el mecanismo quede trabado como corresponde.

#### **NOTAS SOBRE EL USO DEL PANEL DELANTERO**

1. Asegúrese de que el panel delantero esté en la posición correcta para fijarlo al chasis dado que no podrá colocarse cuando esté dado vuelta hacia abajo.
2. Al colocar el panel delantero, no lo apriete muy fuerte para enganchar el mecanismo. Solamente es necesario ejercer una presión que sea suave o moderada.
3. Al colocar el panel delantero, asegúrese de que esté en el centro de la estructura del chasis y quede bien enganchado en su posición. No lo coloque apretando el lado derecho o el izquierdo primero.
4. Al llevarse el panel delantero, sírvase usar el estuche provisto para evitar que el panel se ensucie o dañe. Cerciórese de que no haya polvo ni suciedad en los terminales o bornes del conector en la parte trasera del panel, ya que esto ocasionaría problemas intermitentes en la operación y otros desperfectos.

---

## **AJUSTE DEL RELOJ**

---

1. Encienda la radio de manera tal que la frecuencia de radio o la hora aparezcan en el panel de visualización.
2. Oprima y mantenga apretado el selector ③ durante aproximadamente 4 segundos hasta que la hora comience a destellar en forma intermitente en el panel de visualización.
3. Mientras la hora todavía destella intermitentemente, oprima el botón de Sintonización manual descendente ( - ) para modificar las horas y el botón de Sintonización manual ascendente ( + ) para modificar los minutos hasta llegar a la hora correcta.
4. Cuando aparezca la hora correcta en el panel de visualización, oprima el botón selector ③ nuevamente para volver a la operación normal.

---

## **CÓDIGOS DE ERROR**

---

Si se presentara algún problema durante el funcionamiento del reproductor de CD, es probable que aparezcan los siguientes códigos de error en el panel de visualización.

**E-01:** Indica un error en la unidad que lee los datos del disco.

**E-02:** Indica un error en el enfoque láser del disco

**E-03:** Indica un error en los datos y el enfoque.

**E-04:** Indica un error mecánico.

En caso de producirse alguna de las indicaciones antes mencionadas, eyecte el disco, cerciórese de que esté limpio, no tenga daño alguno y que esté bien colocado (con la etiqueta para arriba). Vuelva a colocar el disco y fíjese si funciona bien o pruebe otro disco. Si las medidas sugeridas no solucionan el problema, comuníquese con un centro de garantía autorizado cercano a su domicilio para solicitar asistencia técnica.

---

## **SELECTOR DE FRECUENCIAS**

---

Esta unidad viene con valores preestablecidos en fábrica para la recepción de las estaciones de radio norteamericanas (espaciado entre canales de 10 KHz. en AM, espaciado de 200 KHz. en FM). Para usarla en otros lugares del mundo, es posible que se requiera un diferente espaciado de canales. En la parte inferior del chasis hay un interruptor que permite la selección de un espaciado entre canales de 9 KHz. AM/50 KHz. FM. Después de desconectar el conector de alimentación de 16 clavijas del enchufe ubicado en la parte trasera del chasis, mueva el interruptor a la posición adecuada usando un destornillador pequeño.

## **ESPECIFICACIONES**

Tamaño:	7" (ancho) x 2" (altura) x 6 1/8" (profundidad) 178 mm x 50 mm x 155 mm
Tensión de servicio:	12 voltios CC, negativo a masa
Potencia de salida:	máxima de 120 vatios (30 vatios por 4 canales)
Cableado de salida:	Tipo masa flotante diseñado para usar con 4 parlantes. Los amplificadores de esta unidad NO están diseñados para uso con 2 parlantes. Salidas de bajo nivel RCA (canales posteriores).
Impedancia de salida:	Compatible con parlantes de 4-8 ohms
Salida de bajo nivel:	2,0 voltios (2,000 mv.)
Margen de sintonización:	AM: 530-1.710 KHz (incrementos de 10 KHz.) 531-1.602 KHz (incrementos de 9 KHz.) FM: 87,5-107,9MHz (incrementos de 200 KHz.) 87,5-108,0MHz (incrementos de 50 KHz.)
Sensibilidad:	AM: 20uV FM: 1,5uV
Separación estereofónica FM:	30dB
Respuesta de frecuencia de CD:	20-20,000Hz $\pm$ 1 dB
Relación señal/ruido de CD:	70 dB
Separación de canales de CD:	60 dB
Distorsión de CD:	0,2%

\* Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

## **CUIDADO Y MANTENIMIENTO**

La sección de la radio de su nuevo sistema de sonido no requiere mantenimiento alguno. Le recomendamos guardar este manual para consultar las diversas funciones que tiene la unidad y la forma de poner la hora.


La sección del reproductor de discos compactos tampoco requiere mantenimiento constante, pero los conocimientos adecuados del sistema, su uso y manejo le ayudarán a disfrutar al máximo sus posibilidades. Se recomienda tener en cuenta lo siguiente:

- Al limpiar el interior del vehículo, no deje que entre agua o algún líquido de limpieza en la unidad.
- El reproductor de CD es un instrumento de precisión y no va a operar como corresponde cuando se encuentre en lugares de mucho calor o frío. En caso de existir esas condiciones, espere hasta que la temperatura interior del vehículo llegue a una temperatura normal antes de usar el reproductor.
- Si la temperatura interior del reproductor es muy elevada, un circuito protector detendrá automáticamente el disco. En este caso, deje que la unidad se enfríe antes de volver a operar el reproductor.
- Nunca inserte nada más que un disco compacto de 5" (12 cm) en el reproductor dado que el mecanismo puede dañarse con objetos extraños.
- No intente usar discos compactos de 3" (8 cm) en esta unidad, ya sea con un adaptador o sin él, dado que se pueden producir daños al reproductor y/o disco. Dichos daños no estarán cubiertos por la garantía del producto.
- Cuando no use el reproductor de disco, siempre quite el disco compacto. No deje un disco eyectado en la ranura del disco dado que puede quedar expuesto a la luz directa del sol y otras causas de daños.
- No intente abrir el chasis de la unidad. No hay piezas que puedan arreglarse ni tampoco se pueden hacer ajustes internos.

- Cuando el vehículo se calienta en climas fríos, o en condiciones de mucha humedad, la humedad puede condensarse en la lente del reproductor de discos. Si esto ocurriera, el reproductor no operará en la forma adecuada hasta que se evapore la humedad.
- La unidad está diseñada con un mecanismo para CD que amortigua las vibraciones a efectos de minimizar la interrupción de la reproducción del disco como consecuencia de una vibración normal en un vehículo en movimiento. Al conducir en carreteras de suelo desparejo, sin embargo, se pueden producir algunas omisiones de pistas y sonido. Esto no rayará ni dañará el disco y la reproducción normal continuará cuando las condiciones sean normales de nuevo.

### **MANEJO DE LOS DISCOS COMPACTOS**

La tierra, la suciedad, el polvo, los rayones y el combado de los discos puede ocasionar omisiones en la reproducción y deterioro de la calidad del sonido. Sírvase tener en cuenta las siguientes pautas para cuidar sus discos compactos:

- Use solamente los discos compactos que tengan la marca  .
- Es necesario limpiar bien toda huella digital, polvillo y suciedad que tenga la superficie del disco (el lado brillante), para lo cual puede usar un paño suave. Limpie con movimientos rectos de adentro hacia afuera del disco.
- Nunca use productos químicos tales como limpiadores en aerosol para discos, productos de limpieza para el hogar o algún diluyente para limpiar los discos compactos. Esos productos químicos pueden dañar irreversiblemente la superficie del disco.
- Es conveniente guardar los disco en sus estuches cuando no estén en uso.
- No exponga los discos a la luz del sol directa, a altas temperaturas o a un alto nivel de humedad durante períodos prolongados.
- No pegue ningún papel, cinta o etiqueta en las superficies de los discos ni tampoco escriba sobre ellos con algún tipo de marcador.



## GARANTIA LIMITADA DE 12 MESES

*Corresponde a radios de automóviles, radio/reproductor de cintas, radio/reproductor de discos compactos, cambiadores de CD, amplificadores de potencia, ecualizadores y accesorios.*

AUDIOVOX CORPORATION (la Compañía) garantiza al comprador minorista original del presente producto que en el caso de que este producto o cualquiera de las partes del mismo, bajo circunstancias y condiciones de uso normal, tuviera algún defecto, tanto en el material como en la mano de obra, dentro de un plazo de 12 meses a partir de la fecha de compra original, dicho(s) defecto(s) serán reparados o reemplazados (a criterio de la Compañía) sin cargo alguno por las piezas y la mano de obra para la reparación.

Para obtener servicios de reparación o sustitución en virtud de los términos y las condiciones de la Garantía, se enviará el producto con la correspondiente constancia de la garantía (es decir, la factura con la fecha de compra), especificando los defectos, con flete prepago, a algún sitio de garantía aprobado o a la dirección de la Compañía que figura más adelante.

Esta garantía no cubre la eliminación de la estática del automóvil ni los ruidos del motor, la corrección de los problemas de antena, los gastos incurridos para la remoción o la reinstalación del producto, o los daños provocados a las cintas, los discos compactos, los altavoces, los accesorios o los sistemas eléctricos del vehículo.

Esta Garantía no se aplica a aquellos productos, o partes de los mismos, que, según opinión de la Compañía, ha sufrido algún daño o fue dañado como consecuencia de alguna alteración, instalación incorrecta, maltrato, uso indebido, negligencia, accidente o por la eliminación o mutilación de las etiquetas correspondientes al número de serie y código de barras de la fábrica. LA RESPONSABILIDAD QUE LA COMPAÑÍA ASUME EN VIRTUD DE LA PRESENTE GARANTIA SE LIMITA A LA REPARACION O LA SUSTITUCION QUE SE MENCIONAN ANTES Y, BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA, LA RESPONSABILIDAD DE LA COMPAÑÍA HABRA DE EXCEDER EL PRECIO DE COMPRA QUE EL COMPRADOR PAGO POR EL PRODUCTO.

Esta Garantía reemplaza a toda otra garantía expresa o implícita. TODA GARANTIA IMPLICITA, INCLUYENDO AQUELLAS GARANTIAS IMPLICITAS DE BUENA CALIDAD Y COMERCIALIZACION, ESTARA LIMITADA A LA DURACION DE ESTA GARANTIA ESCRITA. CUALQUIER TIPO DE DEMANDA JUDICIAL POR INCUMPLIMIENTO DE ALGUNAS DE LAS CONDICIONES DE LA GARANTIA ESPECIFICADA EN EL PRESENTE, INCLUIDA CUALQUIER GARANTIA IMPLICITA DE BUENA CALIDAD Y COMERCIALIZACION, DEBERA PRESENTARSE EN EL PLAZO DE 30 MESES A PARTIR DE LA FECHA DE LA COMPRA ORIGINAL. DE NINGUN MODO LA COMPAÑÍA TENDRA RESPONSABILIDAD ALGUNA POR CUALQUIER DAÑO O PERJUICIO INDIRECTO O INCIDENTAL OCASIONADO POR EL INCUMPLIMIENTO DE LA PRESENTE GARANTIA, O DE CUALQUIER OTRA GARANTIA EXPRESA O IMPLICITA. Ninguna persona ni representante está autorizada a asumir responsabilidad alguna en nombre de la Compañía, excepto por lo expresado en la presente garantía, en relación con la venta de este producto.

Algunos estados no permiten limitaciones respecto de la duración de una garantía implícita o la exclusión o limitación de los daños indirectos o incidentales, por lo tanto, es posible que las limitaciones antes citadas no correspondan en su caso. La presente Garantía le otorga derechos especiales y usted puede gozar de otros derechos que varían de un estado a otro.

**EE. UU.:** AUDIOVOX CORPORATION, 150 MARCUS BLVD., HAUPPAUGE, NEW YORK 11788 • 1-800-645-4994

**CANADA:** LLAMAR AL TELÉFONO 1-800-645-4994 PARA LA UBICACIÓN DE LA ESTACIÓN QUE LE PROPORCIONA SERVICIO DE GARANTÍA A SU ÁREA

Form. No. 128-4240F

---

---

© 1999 Audiovox Corporation, Hauppauge, N.Y. 11788

Printed in Singapore

128-5461



## Free Manuals Download Website

<http://myh66.com>

<http://usermanuals.us>

<http://www.somanuals.com>

<http://www.4manuals.cc>

<http://www.manual-lib.com>

<http://www.404manual.com>

<http://www.luxmanual.com>

<http://aubethermostatmanual.com>

Golf course search by state

<http://golfingnear.com>

Email search by domain

<http://emailbydomain.com>

Auto manuals search

<http://auto.somanuals.com>

TV manuals search

<http://tv.somanuals.com>